

Gietmallen staal

Lees deze handleiding aandachtig door. Hebt u eventueel nog vragen, neem dan contact op met Gildewerk.

Deze mallen zijn gemaakt van gegalvaniseerd staal en kunnen daardoor aan de binnenkant een beetje roestig zijn.

De vlekken die daardoor op de kaarsen ontstaan verdwijnen na 3 à 4 keer gieten vanzelf. Voor wie sneller een goed resultaat wil bestaat de mogelijkheid om de mallen voor het eerste gebruik in te spuiten met silicone spray.

Bovendien 'lossen' de mallen beter als deze voor het gieten worden ingespoten.

Let op!

Wij adviseren om de mal niet met water te reinigen omdat dan de roestvorming steeds weer zal optreden.

Veilig staan

De mallen sluit u voor het gieten onderaan, aan de buitenkant af met het rubber dopje van Gildewerk. Om de mal daarna stevig neer te kunnen zetten levert Gildewerk viltjes die u eenvoudig op de hoeken aan onderkant kunt plakken of u maakt gebruik van de Gildewerk Stabyl (MAL-00904) Men gebruikt dan alleen de onderste plaat en zet de mal in de Stabyl

Ook voor het veilig en stevig neerzetten van de 2-delige aluminium mallen kunt u gebruik maken van de Gildewerk Stabyl.

Gietmallen aluminium

De 2-delige aluminium mallen (Aladdin, Druppel, Topvorm, Discus) zijn op verschillende manieren af te dichten om lekkage te minimaliseren:

- vul de mallen tot aan de naad en laat de paraffine afkoelen voordat de rest wordt gevuld,
- sluit de naad van de mal met kneedbare lekstop af, de buitenkant van de mal moet dan wel droog, schoon en vetvrij zijn
- plak de mal dicht met sterk klevend plakband (Leukoplast, Gaffatape e.d.), de buitenkant van de mal moet dan wel droog, schoon en vetvrij zijn

Giessformen Stahl

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie noch Fragen haben, nehmen Sie bitte Kontakt auf mit Gildewerk.

Diese Formen sind aus galvanisiertem Stahl gefertigt und darum kann die Innerseite etwas rostig sein. Die Flecken die dadurch auf den Kerzen entstehen verschwinden im allgemeinen nach 3 bis 4 maligem Giessen. Wer nicht so lange warten will, sollte die Formen vor dem ersten Gebrauch mit Silikon-Spray einsprühen. Ausserdem lösen sich die Kerzen besser aus den eingesprühten Formen

Um ein wiederholtes Rosten zu verhüten, sollte man die Formen nicht mit Wasser reinigen.

Stabilität

Die Giessformen schliesst man vor dem Giessen mit einem Gildewerk Gummistöpsel. Weil die Formen dann nicht mehr stabil stehen liefert Gildewerk Filzringe die man einfach auf die Ecken an der Unterseite klebt. Man kann natürlich auch den Gildewerk Stabyl (MAL-00904) benutzen. Sie nehmen dann nur die unterste Platte und setzen die Form in den Stabyl.

Auch die 2-teiligen Aluminiumformen stehen im Gildewerk Stabyl sicher und stabil.

Aluminium Formen

Die 2-teiligen Aluminiumformen (Aladdin, Tropfen, Discus usw) sollte man abdichten um ein Auslaufen zu minimalisieren. Es gibt verschiedene Möglichkeiten:

- füllen Sie die Form bis zur Naht, wenn das Paraffin abgekühlt ist, die Form bis zum Rand füllen
- dichten Sie die Naht mit der knetbaren Formendichtung, die Aussenseite der Form muss dann erst trocken, sauber und fettfrei sein
- kleben Sie die Naht mit einem gut klebenden Band (Leukoplast, Gaffatape o.ä.) zu, die Aussenseite der Form muss dann erst trocken, sauber und fettfrei sein.

Nederland

Gildewerk B.V.
A. Hofmansweg 41
NL-2031 BH Haarlem
T 31-(0)23-532 22 55
F 31-(0)23-534 09 65
E holland@gildewerk.com

©2010 Gildewerk NL

Wijzigingen voorbehouden. Op alle leveringen en diensten van Gildewerk zijn de voorwaarden van toepassing, die zijn gedeponeerd bij e arrondissementsrechtbank te Haarlem.

Gildewerk
www.gildewerk.com

Niederlande

Gildewerk B.V.
A. Hofmansweg 41
NL-2031 BH Haarlem
T 31-(0)23-532 22 55
F 31-(0)23-534 09 65
E holland@gildewerk.com

©2010 Gildewerk NL

Änderungen vorbehalten. Für alle Lieferungen und Dienstleistungen von Gildewerk gelten die beim Landgericht Haarlem hinterlegten Geschäftsbedingungen.

Mode d'emploi

Moules en acier

Lisez attentivement ce mode d'emploi. Pour toutes vos questions, adressez-vous à Gildewerk.

Ces moules sont en acier galvanisé, par conséquent l'intérieur peut être légèrement oxydé. Les taches qui se forment alors sur les bougies disparaissent d'elles-mêmes au bout de 3 à 4 moulages. Si vous voulez obtenir plus vite un résultat parfait, vous pouvez vaporiser les moules avant la première utilisation avec un spray silicone.

De plus, le démoulage est plus facile quand les moules sont d'abord passés au spray avant le moulage.

Attention !

Nous conseillons de ne pas nettoyer le moule à l'eau, cela entraînant la formation de rouille.

Stabilité

Avant de procéder au moulage, vous devez fermer les moules avec le petit bouchon en caoutchouc Gildewerk. Afin que les moules soient bien stables, Gildewerk fournit des feutres à coller sur les coins et sur le dessous. Vous pouvez aussi utiliser le support Stabyl de Gildewerk. (MAL-00904) Vous devez alors utiliser uniquement la plaque de dessous et placer le moule dans le support Stabyl.

Vous pouvez aussi utiliser ce support Stabyl pour stabiliser les moules en 2 parties en aluminium.

Moules en aluminium

Afin d'éviter les fuites, il y a différentes façons de procéder avec les moules en 2 parties en aluminium (Aladdin, Druppel, Topvorm, Discus) :

- remplir les moules jusqu'au raccord et laissez la paraffine refroidir avant d'ajouter le reste.
- colmater le raccord du moule avec de la pâte anti-fuite malléable, l'extérieur du moule doit alors être sec, propre et dégraissé.
- colmater le moule avec un ruban adhésif solide, l'extérieur du moule doit alors être sec, propre et dégraissé.

Manual

Steel moulds

Read this manual carefully. If there are any questions please contact Gildewerk.

These moulds are made of electro-galvanized steel. Therefore a 'rusty' surface might occur on the candles. It will disappear after the moulds are used 3- 4 times. If you do not want to wait that long, use silicone-spray. This also will make it easier to remove the candles from the moulds.

Attention:

It is not advisable to clean the moulds with water. The rusty surface will then occur again.

Standing firmly and safely

To stop the wick-hole of the moulds you can use the Gildewerk rubber mould seal. To make sure that the sealed mould stands firmly and safely, use the Gildewerk stick-on felt feet. Just stick them onto the bottom of the mould. You can also use the Gildewerk Stabyl. (MAL-00904) Use the lower plate only and put the mould inside the Stabyl.

Also the two-part moulds will stand firmly and safely on the Gildewerk Stabyl

Aluminium moulds

You can seal the two-part moulds (Aladdin, Drop, Top, Disc) in several ways to minimize the leakage:

- Fill the mould up to the seam of the two parts. After the wax has cooled down and hardened enough, fill the mould up to its top.
- Seal the seam by using Gildewerk pliable mould seal. Make sure the outside of the mould is dry, clean and free of any grease.
- Seal the mould by using a strong adhesive tape such as Leukoplast or gaffer tape. Make sure the outside of the mould is dry, clean and free of any grease.

Pays-Bas (siège social)

Gildewerk B.V.
A. Hofmansweg 41
NL-2031 BH Haarlem
T 31-(0)23-532 22 55
F 31-(0)23-534 09 65
E holland@gildewerk.com

©2010 Gildewerk NL

Sous réserve de changements. Nos conditions d'achat et de vente sont toujours valables et sont déposées au tribunal arrondissement à Haarlem.

The Netherlands

Gildewerk B.V.
A. Hofmansweg 41
NL-2031 BH Haarlem
T 31-(0)23-532 22 55
F 31-(0)23-534 09 65
E holland@gildewerk.com

©2010 Gildewerk NL

Wijzigingen voorbehouden. Op alle leveringen en diensten van Gildewerk zijn de voorwaarden van toepassing, die zijn gedeponseed bij e arrondissementsrechtbank te Haarlem.

Gildewerk
www.gildewerk.com